



galerie
emila
filly

Galerie Emila Filly v Ústí nad Labem
Velká Hradební 19, Ústí nad Labem
Tel.: +420 475 211 830
Email: fillovka@volny.cz, gallery@gef.cz
www.gef.cz

Fakulta umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem /
Faculty of Art and Design University of Jan Evangelista Purkyně Ústí nad Labem
Galerie Emila Filly v Ústí nad Labem / Emil Filla Gallery Ústí nad Labem
Lidé výtvarnému umění – výtvarné umění lidem, o. p. s. Ústí nad Labem
Vás zvou na slavnostní zahájení výstavy / Cordially invite you to the opening of exhibition

ZEMĚ LIDSKÝCH PRÁV

NA HRANICÍCH MYSLITELNÉHO

ve středu, 10. září 2008 v 18,00 hodin
v Galerii Emila Filly Ústí nad Labem, Velká Hradební 19
(3. patro Domu kultury města Ústí nad Labem).

Participující umělci:

Ursula Biemann (Curych) • The Maghreb Connection: Doa Aly (Káhira),
Hala Elkoussy (Káhira / Amsterdam), Raphaël Cuomo / Maria Iorio
(Berlín / Ženeva), Charles Heller (Londýn / Ženeva) • Michael Blum
(Vídeň / New York) • Luchezar Boyadjiev (Sofie) • Eduard Freudmann /
Can Gülcü / Lorenz Aggermann (Vídeň / Bělehrad) • Petra Gerschner
(Mnichov) • Joachim Hainzl (Štýrský Hradec) • Lala Raščić (Záhřeb) •
Kateřina Šedá (Praha / Brno) • Sofie Thorsen (Vídeň)

LAND OF HUMAN RIGHTS

AT THE LIMITS OF THE THINKABLE

on Wednesday, September 10th 2008, 6 p.m.
at Emil Filla Gallery Ústí nad Labem, Velká Hradební 19
(3rd floor of City House of Culture).

Participating Artists:

Ursula Biemann (Zurich) • The Maghreb Connection: Doa Aly (Cairo),
Hala Elkoussy (Cairo / Amsterdam), Raphaël Cuomo / Maria Iorio
(Berlin / Geneva), Charles Heller (London / Geneva) • Michael Blum
(Vienna / New York) • Luchezar Boyadjiev (Sofia) • Eduard Freudmann /
Can Gülcü / Lorenz Aggermann (Vienna / Belgrade) • Petra Gerschner
(Munich) • Joachim Hainzl (Graz) • Lala Raščić (Zagreb) • Kateřina Šedá
(Prague / Brno) • Sofie Thorsen (Vienna)

Pevnost Evropa se rozrůstá a EU zvýšenou měrou spolupracuje se sousedními státy, takže tyto země stále více participují na obraně proti migrantům. Kdo přesto touto obranou pronikne, musí počítat s tím, že bude za nelidských okolností deportován. Také uvnitř Evropské unie nabývají na významu proti přistěhovalecké tendence, které mají za cíl vyloučit určité skupiny obyvatel z veřejného života. Kromě toho se objevují takzvané hlídané komunity, které mají svým obyvatelům dát pocit naprostého bezpečí.

Výstavu zahájí kurátoři výstavy Anton Lederer & Margarethe Makovec (Štýrský Hradec) a děkan Fakulty umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem Michal Koleček.

Výstava potrvá do 23. října 2008.

Otevírací hodiny Galerie Emila Filly:

Út – Pá 10 – 13 hodin, 14 – 18 hodin; So 10 – 14 hodin.

Každou středu volný vstup.

Více informací o výstavě a doprovodném programu naleznete na www.gef.cz a www.landoffhumanrights.eu.

The Fortress Europe is expanding and the EU is increasingly working together with its neighboring countries, so that the latter are more and more taking over the defense against migrants. Who nevertheless gets through has to expect that he or she is deported under inhumane circumstances. Within the Union too exclusion is gaining ground, in order to shut off certain segments of the population from public life. Moreover, so called gated communities have emerged, which are to give their residents the feeling of total security.

An opening speech by the curators of the exhibition Anton Lederer & Margarethe Makovec and by Michal Koleček, Dean of the Faculty of Art and Design University of Jan Evangelista Purkyně Ústí nad Labem.

The exhibition is open until October 23rd 2008.

Opening hours of the Emil Filla Gallery:

Tue – Fri 10 a.m. – 1 p.m., 2 p.m. – 6 p.m.; Sat 10 a.m. – 2 p.m.

Every Wednesday free admission.

For more information about the exhibition and its accompanying programme, see www.gef.cz and www.landoffhumanrights.eu.

Fakulta umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem /
Faculty of Art and Design University of Jan Evangelista Purkyně Ústí nad Labem,
Pasteurova 9, 400 01 Ústí nad Labem, www.fuud.ujep.cz, Tel./Phone: + 420 475 285 131.

Galerie Emila Filly v Ústí nad Labem / Emil Filla Gallery Ústí nad Labem,
Velká Hradební 19, 400 01 Ústí nad Labem, www.gef.cz, Tel./Phone: +420 475 211 830.

Organizátory projektu Land of Human Rights jsou < rotor > association for contemporary art / Graz, University of J. E. Purkyně / Ústí nad Labem, riesa efau | Motorenhalle / Dresden, Trafó Gallery / Budapest, Galerija Škuc / Ljubljana, g - mk | galerija miroslav kraljević / Zagreb.

Projekt Land of Human Rights je pořádán s podporou programu Evropské unie Kultura.

Podrobné informace o projektu Land of Human Rights naleznete na: www.fuud.ujep.cz; www.landofhumanrights.eu

Autorem loga projektu Land of Human Rights je Šejla Kamerič.

Realizaci projektu Land of Human Rights v České republice dále podpořili Ministerstvo kultury České republiky, Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy České republiky a město Ústí nad Labem.

Land of Human Rights is a project by < rotor > association for contemporary art / Graz, University of J. E. Purkyně / Ústí nad Labem, riesa efau | Motorenhalle / Dresden, Trafó Gallery / Budapest, Galerija Škuc / Ljubljana, g - mk | galerija miroslav kraljević / Zagreb.

Project Land of Human Rights is supported by the Culture Programme of the European Union.

For detailed information concerning Land of Human Rights look at: www.fuud.ujep.cz; www.landofhumanrights.eu

Logo of Land of Human Rights project was designed by Šejla Kamerič.

The realization of Land of Human Rights project is in Czech Republic supported by the Ministry of Culture of the Czech Republic, the Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic and the City of Ústí nad Labem.

LAND
OF HUMAN
RIGHTS



Ministerstvo kultury
České republiky



Výstavní program Galerie Emila Filly v Ústí nad Labem je v roce 2008 organizován s laskavou podporou následujících institucí / The exhibitional programme of Emil Filla Gallery Ústí nad Labem is organized with kindly support by the following institutions: Ministerstvo kultury České republiky / Ministry of Culture of the Czech Republic, Město Ústí nad Labem / City of Ústí nad Labem, Fakulta umění a designu Univerzity Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem / Faculty of Art and Design University of Jan Evangelista Purkyně Ústí nad Labem.



PŘEHLEDY

Partner Galerie
Emila Filly / Partner of
Emil Filla Gallery

